



NEMESNÁDUDVARI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT ÉS NEMESNÁDUDVAR KÖZSÉG  
ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** 2016. március 31-én 16.00 órakor a Nemesnádudvari Német Önkormányzat és Nemesnádudvar Község Önkormányzat Képviselő-testületeinek együttes üléséről.

**Az ülés helye:** Nemesnádudvar Községháza tanácskozóterme

**Jelen vannak:**

**Nemesnádudvari Német Önkormányzat részéről:**

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök, Krausz Éva, Délicity József Ádámné, Endler Lőrinc képviselők ( 4 fő )

**Nemesnádudvar Képviselő-testülete részéről:**

Dr. Kovács István polgármester, Délicity József Ádámné, Dr. Halmágyi Szilárd, Knollné Bakonyi Andrea, Jánosi István, Melcher Józsefné, Tarnai Vince képviselők ( 7 fő )

**Meghívottak közül jelen van:** Kucsoráné dr. Drégelyi Zita jegyző  
Hermanutz Dániel pü. főea.  
Dr. Kovács Istvánné, óvodavezető ( 3 fő )

Heltainé Panyik Erzsébet, a Német Önkormányzat elnöke köszönti a Képviselő-testületek tagjait, valamint a meghívott vendéget. Megállapítja az ülés határozatképesességét, mivel a 4 fős testületből 4 fő jelen van. Ezt követően elnök asszony az ülést megnyitja, majd javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok elfogadására az alábbiak szerint:

**Napirendi javaslat:**

- 1./ Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda fenntartói jogának átadása; valamint a köznevelési- és a használati szerződés elfogadása
- 2./ A Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda Alapító Okiratának elfogadása
- 3./ Egyebek

Heltainé Panyik Erzsébet elnök, valamint Dr. Kovács István polgármester javaslatot tesz a Német Önkormányzat részéről Endler Lőrinc képviselő, Nemesnádudvar Község Önkormányzat részéről Jánosi István és Melcher Józsefné képviselők, személyére a jegyzőkönyv hitelesítésére, valamint felkéri Bischofné Hauer Szilviát a jegyzőkönyv vezetésére.

A Képviselő-testületek a napirendi pontokkal egyetértettek, a jegyzőkönyv hitelesítők

és a jegyzőkönyv-vezető személyét elfogadták.

## 1.) Napirendi pont

### **Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda fenntartói jogának átadása; valamint a köznevelési- és a használati szerződés elfogadása**

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Mint, ahogy arról mindkét képviselő-testület értesült már, folyamatban van a helyi iskola, illetve óvoda fenntartóváltása. A z iskola átvételével kapcsolatban annyit tudok elmondani, hogy a Magyarországi Németek országos Önkormányzatának jóváhagyása után, a szándékunkról tájékoztattuk az Emberi Erőforrások Minisztériumát, valamint a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ budapesti és bajai szervezetét. Az átvételt az Emberi Erőforrások Minisztériuma fogja engedélyezni. Az óvodával kapcsolatban annyival könnyebb dolgunk van, hogy azt nem állami fenntartásból kívánjuk átvenni, hanem a települési önkormányzattól. Így ebben a dologban már most is tudunk lépéseket tenni. Én átadnám a szót jegyző asszonynak, megkérem, hogy ismertesse az előterjesztésben foglaltakat.

Kucsoráné dr. Drégelyi Zita, jegyző: A 2012. szeptember 1. napján hatályba lépő nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény rendelkezései jelentős mértékben átalakították a közoktatás rendszerét. Az állam 2013. január 1-jével átvette az iskolák fenntartását. A települési önkormányzatok számára kötelező köznevelési feladatként az óvodai ellátás maradt, ettől az időponttól csak az óvodák fenntartói lehettek. Bár a törvény már akkor lehetőséget adott a települési nemzetiségi önkormányzatoknak köznevelési intézmények, így az iskolák fenntartására, átvételére, a költségvetési normatív támogatás mértéke erre a gyakorlatban nem adott lehetőséget. A köznevelés rendszerének 2013. október 1-jétől hatályba lépő új finanszírozása kedvező helyzetbe hozta a települési nemzetiségi önkormányzatokat. A költségvetési törvény módosítása a fenti időponttól, majd a 2014. évi költségvetési törvény is az egyházi fenntartókkal megegyező módon biztosítja a települési nemzetiségi önkormányzatok, mint intézményfenntartók számára az állami támogatást. Fentiek hatására a Német Önkormányzat Nemesnádudvar Képviselő-testülete 79/2015. (XI. 09.) számú határozatában kezdeményezte a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda fenntartói jogának átvételét. A nemzetiségi önkormányzat kezdeményezését kedvezően fogadta Nemesnádudvar Község Önkormányzata. Az önkormányzat képviselő-testülete támogatásáról biztosította a nemzetiségi önkormányzatot az óvoda fenntartásba vételét illetően. A kezdeményezés alapja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 25. § (2) bekezdése, mely szerint egy adott települési nemzetiségi önkormányzat megkeresésére – az országos nemzetiségi önkormányzat egyetértése esetén – az adott intézmény helyi önkormányzati, állami fenntartója átadhatja a települési nemzetiségi önkormányzat számára annak a köznevelési intézménynek a fenntartói jogát, amelyik alapító okirata alapján nemzetiségi feladatot lát el, és minden gyermek, tanuló részt vesz a nemzetiségi nevelésben, nevelésben-oktatásban. A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 74.§ (7) bekezdése szintén azt mondja ki, hogy a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiség által lakott településen a nemzetiséghez tartozók óvodai nevelésére és iskolai nevelés-oktatására létrehozott intézmény fenntartói jogát köznevelési szerződéssel átveheti a települési önkormányzattól, az államtól. Az óvoda alapító okirata, nevelési programja ismeretében megállapítható, hogy megfelel az átvételre

vonatkozó feltételeknek. Az intézmény alapító okiratában a nemzetiségi feladat-ellátás a jogszabályokban meghatározott módon szerepel, továbbá valamennyi óvodás fejlesztése a német nemzetiségi nevelést folytató kétnyelvű óvodai program szerint folyik, ahol az óvodai élet tevékenységi formáiban két nyelv, a német és a magyar használata érvényesül, továbbá a hangsúly a nemzetiségi nyelv fejlesztésén van. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Közgyűlése február 20-i ülésén az egyetértését megadta a fenntartóváltáshoz. A jogi kereteken túl feltétlenül vizsgálnunk kell, hogy milyen törvényi feltétel, garancia biztosítja a települési nemzetiségi önkormányzatok számára a nemzetiségi óvodák finanszírozhatóságát. A Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről szóló 2015. évi C. törvény 41.§ (1) bekezdése alapján az Országgyűlés a köznevelési feladatot ellátó intézményt fenntartó nemzetiségi önkormányzat részére, az általa fenntartott nevelési-oktatási intézményben pedagógus-munkakörben, a nevelő-, oktató munkát közvetlenül segítő munkakörben foglalkoztatottak után átlagbér alapú támogatást, valamint működési támogatást állapít meg. A költségvetési törvényben meghatározott, a köznevelési intézményt fenntartó nemzetiségi önkormányzatokat megillető támogatás összege megegyezik az egyházi intézményfenntartók támogatásának összegével, de pl. az óvodák esetében jelentősen nagyobb a települési önkormányzatoknak nyújtott állami támogatás összegénél. Míg a települési önkormányzatok számára az állam a költségvetési törvény 2. mellékletének II/2. pontjában az óvodák működtetésére gyermekenként 80.000,-Ft-ot biztosít addig a települési nemzetiségi önkormányzatoknak a költségvetési törvény 7. mellékletének II/1. pontja gyermekenként 160.000,-Ft működési támogatást állapít meg. A fenntartóváltás finanszírozási szempontú esetleges hátránya lehet, hogy az étkeztetési támogatások közül csak a költségvetési törvény 40. § (1) f) alpontja szerinti támogatás jár a nemzetiségi önkormányzatnak: A b) pontban szereplő üzemeltetési támogatást csak a települési önkormányzatok igényelhetik adóerőségük alapján. Ezt eddig sem kaptunk, tehát nem fogja hátrányosan érinteni az önkormányzatot. A számítások alapján megállapítható, hogy amennyiben az óvoda a települési nemzetiségi önkormányzat fenntartásába kerül, a 2016-2017. nevelési évi finanszírozás alapján egy évre a nemzetiségi önkormányzatnak a községi önkormányzathoz képest – 56 fő óvodással és 32 napközissel számolva – éves szinten 4 480 000,- Ft működési többlet finanszírozás jár. A köznevelési törvény 83.§ (2) a) pontja szerint a fenntartó dönt a köznevelési intézmény létesítéséről, nevének megállapításáról, gazdálkodási jogköréről, átszervezéséről, meg-szüntetéséről, tevékenységi körének módosításáról, fenntartói jogának átadásáról. A törvény 83.(3) bekezdése szerint fenntartó a köznevelési intézmény megszüntetésével, átszervezésével, feladatának megváltoztatásával, nevének megállapításával, vezetőjének megbízásával és megbízásának visszavonásával összefüggő döntése vagy véleményének kialakítása előtt beszerzi az intézmény alkalmazotti közössége, ha van, az óvodaszék, a szülői szervezet véleményét. Bár a fenntartói jog átadás a fenti felsorolásban nem szerepel és a törvény intézmény-átszervezésre vonatkozó megfogalmazása nem pontos, a képviselő-testület döntése előtt, mint fenntartó beszereztük az alkalmazotti közösség és a szülői szervezet véleményét. A vélemények az előterjesztés mellékletét képezik. A fenntartóváltással az intézmény ÁHT szerinti besorolása változik: helyi önkormányzati költségvetési szerv helyett helyi nemzetiségi önkormányzati költségvetési szervként működik tovább. A gyermekek és a szülők szempontjából a jogok és kötelezettségek tekintetében sem jelent változást a fenntartóváltás. Ugyanez a helyzet az alkalmazottak esetében is: munkajogi szempontból nem jelent változást, mert az intézményben dolgozó közalkalmazottak közalkalmazotti jogviszonyát, munkakörük tartalmát, jövedelmüket nem érinti. A nemzetiségek jogállásáról szóló törvény 25.§

(8) bekezdése szerint a fenntartói jog átvétele esetén az átadóval megkötött köznevelési szerződést a felek a köznevelésről szóló törvénynek az egyházi köznevelési intézményre vonatkozó szabályai szerinti tartalommal kötik meg. A köznevelési törvény 31.§ (4) bekezdése szerint a köznevelési szerződés keretei között a nevelés és oktatás a gyermekek, tanulók számára térítésmentessé válik, továbbá a gyermekek, tanulók felvételére alkalmazni kell azokat a szabályokat, amelyek az állami, települési önkormányzati nevelési-oktatási intézményekre vonatkoznak. A köznevelési szerződésnek tartalmaznia kell a köznevelési alapfeladatokat, a felvehető, ellátandó gyermekek, tanulók számát, az óvodai nevelési feladatokban, a tankötelezettség teljesítésével és az iskolai neveléssel-oktatással, a pedagógiai szakszolgálatok ellátásával összefüggő feladatokban való részvételt, a fenntartó által a feladatellátáshoz igénybe vehető forrásokat, azokat a szolgáltatásokat, amelyek a megállapodás alapján a gyermekek, tanulók, szülők részére térítésmentessé válnak, továbbá amelyeket térítési díjért vehetnek igénybe. A köznevelési szerződés érvényességi ideje legalább egy, legfeljebb öt év. A köznevelési szerződésre egyebekben Ptk. megbízásra vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni. A köznevelési szerződés megkötésén túl a községi önkormányzat, mint az óvodai ingatlan és ingóságok tulajdonosa, helyiség- és eszközhasználati szerződés megkötésével biztosítja a létesítmény és eszközfeltételeket a nemzetiségi önkormányzat, mint fenntartó számára. Amennyiben a települési nemzetiségi önkormányzat veszi át az óvoda fenntartását, a köznevelési törvény az új fenntartó számára működési engedély beszerzését írja elő. Az engedélyt az illetékes megyei kormányhivatal hatósági főosztálya adja meg a köznevelési törvényben és a 20/2012. (VIII.31.) EMMI rendeletben meghatározottak szerint. Az engedély bemutatását követően majd az illetékes MÁK igazgatóság hozza meg a finanszírozásról szóló határozatát. Én nagyjából ennyit szerettem volna elmondani; van-e kérdés ezzel kapcsolatban?

Dr. Kovács István, polgármester: Ha jól értem, akkor az óvoda esetében már meg lehet kezdeni a fenntartóváltással kapcsolatos ügyek intézését, mivel ott csupán a két önkormányzat közötti dologról van szó?

KucSORáné dr. Drégelyi Zita, jegyző: Pontosan így van.

Dr. Kovács István, polgármester: Még egy kérdésem lenne ezzel kapcsolatban. Az óvoda jelenleg egységes óvoda-bölcsődeként működik, de úgy tudom, hogy 2017-től ez az intézményforma országosan megszűnik. Most, az átvételkor itt nálunk mindjárt meg is szűnik az egységes óvoda-bölcsőde, agy megvárjuk a 2017. évet?

KucSORáné dr. Drégelyi Zita, jegyző: Itt, a nemesnádudvari óvoda esetében az átvétel után megszűnik az óvoda-bölcsőde. Már az Alapító okiratot is ez alapján készítettük el, de erről majd a következő napirendi pontnál bővebben beszélünk.

Hermanutz Daniel, pü. főea.: Annyival ki szeretném egészíteni jegyző asszonyt, hogy az önkormányzat eddig is kapott gyermekétkezési hozzájárulást üzemeltetési támogatásként; ha jól emlékszem, 1,7 millió forintot évente. Nem tudom, hogy mennyit költöttünk belőle, de ez a fenntartóváltás után ugye nem fog járni. Akkor gyermekétkeztetésre külön pénz lesz majd, amit értelemszerűen arra is kell elkölteni majd. Most mindenképpen kevesebb lesz ez az összeg, de úgy tűnik, hogy működtetésre viszont több pénz jut majd, így ebből a gyermekétkeztetésnél kiesett pénz kompenzálható lesz.

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Én is úgy gondolom, hogy erre találunk majd megoldást, ami a szabályozásoknak is megfelel. Az biztos, hogy rosszabb helyzetbe nem fog kerülni az intézmény, mint, amikor a települési önkormányzat fenntartásában volt.

Dr. Kovács Istvánné, óvodavezető: Azt had kérdezzem meg, hogy a kapott pénzt mire kell elkölteni? Bérre?

Hermanutz Dániel, pü. főea.: Ahol van az átlagbér alapú támogatás, azt biztos, hogy bérre. Van a működtetési támogatás, azt bármire.

Endler Lőrinc, képviselő: Étkeztetésre is?

Hermanutz Dániel, pü. főea.: Akár arra is, vagy bérre is.

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Valószínűleg itt akkor lehet szó olyanról, hogy a dolgozóknak esetleg plusz juttatást adjunk. Én legalábbis mindenképpen ilyenben gondolkodnék. Eszközök terén jól áll az intézmény, inkább talán az ott dolgozó, alacsonyabb bérű dadák fizetését lehetne némileg kompenzálni. Amúgy, a pénzek elköltésével kapcsolatban az a meglátásom, hogy mindig ülünk majd le és beszéljük meg; ugyanúgy az intézményvezetővel, mint a pénzügyi dolgozókkal. Ami most látszik, az ez a 4,5 millió forint plusz, ami lehet, hogy kicsit kevesebb lesz, de úgy gondolom, hogy még így is jobban jár majd az óvoda.

Kucsoráné dr. Drégelyi Zita, jegyző: Ez mindenképpen egy szép összeg.

Dr. Kovács István, polgármester: Ezzel a települési önkormányzat képviselő-testülete is egyetért.

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Amennyiben nincs több kérdés, hozzászólás, szavazzunk. Aki egyetért azzal, hogy a Német Önkormányzat 2016. szeptember 1. napjától Nemesnádudvar Község Önkormányzatától a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvodát átvegye; valamint azzal, hogy az előterjesztés mellékletét képező köznevelési- és eszközhasználati szerződést elfogadjuk, kérem, jelezze kézfeltartással.

A Képviselő-testület egyhangúlag (4 igen szavazattal) meghozta az alábbi határozatot:

### **32/2016. (III. 31.) NÖ. határozat**

**A Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda fenntartói jogának átvétele; a köznevelési- és a használati szerződés elfogadása**

## **H A T Á R O Z A T**

1./ A Német Önkormányzat Nemesnádudvar Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 74. (7) bekezdésében biztosított hatáskörében eljárva a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda (székhely: 6345 Nemesnádudvar, Kossuth Lajos utca 8.; OM azonosító: 201918) elnevezésű köznevelési intézményének fenntartását 2016. szeptember 1. napjától Nemesnádudvar Község Önkormányzatától átveszi.

2./ A Képviselő-testület a Nemesnádudvar Község Önkormányzata és a Német Önkormányzat Nemesnádudvar között kötendő köznevelési szerződést az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

3./ A Képviselő-testület a Nemesnádudvar Község Önkormányzatával kötendő helyiség- és eszközhasználati szerződést az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

4. /A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda fenntartóváltásával kapcsolatos, jogszabályokban meghatározott jelentési kötelezettségének tegyen eleget, valamint az intézmény működési engedélyét szerezzze be.

Felelős: elnök

Határidő: folyamatos

## 2.) Napirendi pont

### A Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda Alapító Okiratának elfogadása

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Ismét átadnám a szót jegyző asszonynak.

Kucsoráné dr. Drégelyi Zita, jegyző: Az Alapító Okirat lesz az a dokumentum, melyet még mindenképpen módosítani kell. Amúgy is évről-évre változtatnak azon, hogy mik kell, hogy benne szerepeljenek, így mindenképpen aktuális lenne a változtatás, de így akkor mi ezt egybe vesszük a fenntartóváltással; mivel itt alapvető dolgok változnak. Nem utolsó sorban pedig ugye megszűnik az egységes óvoda-bölcsőde, és ezt is át kell vezetni.

Krausz Éva, képviselő: A bölcsőde megszűnése, ha jól értem, akkor törvényi változtatás?

Dr. Kovács Istvánné, óvodavezető: Így van; 2017-től amúgy is megszűnne, mi most kicsi elébe megyünk ennek.

Dr. Kovács István, polgármester: Magyarul akkor szeptembertől megszűnik a bölcsőde és három csoportos óvodaként működik tovább az intézmény; és ez kerül bele több más mellett az Alapító Okiratba.

Dr. Kovács Istvánné, óvodavezető: A csoportok számát nem kell feltüntetni az Alapító Okiratban, mivel az mindig a gyermekek létszámától függ. Csak a maximális férőhelyek számát kell meghatározni.

Kucsoráné dr. Drégelyi Zita, jegyző: Így van. 82 főben van meghatározva a maximális gyermeklétszám, és, ha jól tudom, jelenleg 64 fő jár az óvodába. Az pedig, hogy mettől meddig terjedhet a csoportlétszám, a köznevelési törvényben van meghatározva.

Heltainé Panyik Erzsébet, elnök: Pontosan így van. Amennyiben nincs egyéb kérdés, vagy hozzászólás, kérem, hogy szavazzunk. Aki egyetért azzal, hogy a Német Önkormányzat a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda Alapító Okiratát az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal jóvá hagyja, az legyen szíves, jelezze kézfeltartással.

A Képviselő-testület egyhangúlag (4 igen szavazattal) meghozta az alábbi határozatot:

**33/2016. (III. 31.) NÖ. határozat**

**A Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda Alapító Okiratának elfogadása**

**HATÁROZAT**

A Német Önkormányzat Nemesnádudvar Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemesnádudvari Német Nemzetiségi Óvoda Alapító Okiratát az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal jóvá hagyja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

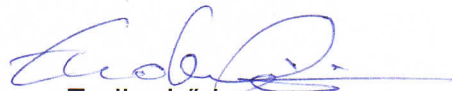
**3.) Napirendi pont**

**Egyebek**

Miután több kérdés, hozzászólás az együttes Képviselő-testületi ülésen nem hangzott el Heltainé Panyik Erzsébet elnök asszony megköszönte mindenki számára a megjelenést, az ülést 17.00 órakor bezárta.

  
Heltainé Panyik Erzsébet  
elnök



  
Endler Lőrinc  
jkv.hitelesítő